

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1961-1962.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het dienstjaar 1962.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE TEWERKSTELLING, ARBEID EN SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT DOOR DE HEER **MAGE**.

DAMES EN HEREN,

Ter inleiding van de bespreking in Uwe Commissie hield de Minister een uiteenzetting over de voornaamste punten van de begroting.

Eerst en vooral liet hij opmerken dat het globaal bedrag van de begroting van zijn departement lager is dan dat van 1961. Dit verschil spruit voort uit een verlaging van de kredieten die uitgetrokken zijn voor de sector werkloosheid. Inderdaad het aantal werklozen is in het afgelopen jaar sterk teruggelopen. Met een wijdt de Minister zijn uiteenzetting aan dit probleem.

I. De werkloosheid.

In sommige sectoren van het bedrijfsleven stelt men een tekort aan werkkrachten vast. Het is moeilijk dit tekort juist te ramen aangezien de lopende statistieken onvoldoende gegevens terzake bevatten. Volgens de plaatsingsbureaus kunnen nog amper 20 à 30 % van de werklozen als werkelijk volwaardige werkkrachten beschouwd worden.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Troolet, voorzitter; Bertinchamps, Beulers, Debucquoy, Derore, Dervaelles, Devuyt, Meij, Driessen, de heren Heylen, Robert Houben, Ledoux, Martens, Merchiers, Moulin, Pede, Simoens, Smet, Uselding, Vandeputte en Magé, verslaggever.

R. A 6155.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
5-XVII (Zitting 1961-1962) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail pour l'exercice 1962.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1) PAR M. **MAGE**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Introduisant le débat en Commission, le Ministre a exposé les points principaux du budget de son Département.

Il a d'abord fait observer que le montant global du budget actuel est moins élevé que celui de 1961. Cette différence provient d'une diminution des crédits inscrits pour le secteur du chômage. En effet, le nombre de chômeurs a fortement baissé au cours de l'année écoulée. C'est ce qui amène le Ministre à commencer son exposé par l'examen de ce problème.

I. Le chômage.

Dans certains secteurs de la vie économique, on constate une pénurie de main-d'œuvre. Il est difficile d'en estimer exactement l'importance, les statistiques courantes n'étant pas suffisantes à cet effet. D'après les bureaux de placement locaux, il n'y a plus guère que 20 à 30 % des chômeurs que l'on puisse vraiment considérer comme une réserve de main-d'œuvre physiquement apte.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Troolet, président; Bertinchamps, Beulers, Debucquoy, Derore, Dervaelles, Devuyt, Mlle Driessen, MM. Heylen, Robert Houben, Ledoux, Martens, Merchiers, Moulin, Pede, Simoens, Smet, Uselding, Vandeputte et Magé, rapporteur.

R. A 6155.

Voir :

Document du Sénat :
5-XVII (Session de 1961-1962) : Projet de loi.

De uitslagen van de telling van 30 juni 1961 zullen ons op dit gebied nauwkeuriger gegevens verstrekken.

In de bouw bv. is het quasi onmogelijk nog metsers, vloerders of schilders aan te werven. Zelfs diegene die in de wederaanpassingscentra opgeleid worden vinden onmiddellijk werk. De vraag overtreft in ruime mate het aanbod.

Wat waar is voor de bouwbedrijvigheid is eveneens waar voor andere sectoren. We beleven een periode van hoogconjunctuur en er zijn geen voortekenen dat verandering nakend zou zijn.

Het spreekt van zelf dat dit zijn weerslag heeft op het sociaal klimaat, inzonderheid op de lonen. Op langere termijn zal er hier vanzelfsprekend een probleem rijzen.

*
**

Teneinde deze toestand te verhelpen tracht het departement zoveel mogelijk werklozen te interesseren voor een omscholing.

Moeilijkheden doen zich echter voor bij het oprichten der centra.

Om nuttig werk te verrichten heeft men daarvoor 12 tot 20 inschrijvingen nodig. Alle werklozen zijn niet geschikt en de geschikten voelen er soms niet veel voor. De reglementatie laat niet toe de verplichting op te leggen. Dit zou ten andere weinig of geen nut hebben vermits de werkloze zijn vrijwillige en totale medewerking moet verlenen opdat de herscholing zou slagen.

Daarbij moet men over de nodige lokalen en werkleiders beschikken.

Daardoor kwam men er toe twee soorten van aanpassingscentra te voorzien :

a) centra die rechtstreeks werken onder de auspiciën van de Rijksdienst;

b) erkende centra opgericht in de ondernemingen.

*
**

De Minister wijst er op dat er voor het ogenblik een verschuiving plaats heeft in de beroepsspecialisatie. Vakken die tot voor enige jaren nog een ruime belangstelling wekten, verdwijnen of hebben in ieder geval mindere aantrekkingskracht. Andere soorten van vakspecialisatie ontstaan daarentegen.

De aldus vrijgekomen werkkrachten zijn in ruime mate vatbaar voor omscholing in nieuwe beroepen.

Vandaar dringende noodzaak om naast de wederaanpassingscentra ook centra voor beroepsher- of omscholing op te richten.

Het komt er dus niet alleen op aan de opleiding te verzekeren van mensen die geen vak kennen, maar tevens met een versnelde opleiding vaklui van een uitstervend beroep te omvormen en te herclasseren in een nieuwe bezigheid.

Vroeger genomen besluiten laten het inrichten van dergelijke centra toe. Er dient echter uitbreiding aan gegeven daar het vraagstuk zich meer stelt dan algemeen vermoed.

Les résultats du recensement au 30 juin 1961 nous fourniront à cet égard des éléments plus précis.

Dans le bâtiment, par exemple, il est devenu presque impossible de recruter des maçons, des carreleurs ou des peintres. Même ceux qui ont été formés dans les centres de réadaptation trouvent immédiatement du travail. La demande dépasse largement l'offre.

Ce qui est vrai dans le secteur du bâtiment l'est aussi dans d'autres secteurs. Nous sommes en période de haute conjoncture et rien ne permet de prévoir que nous soyons à la veille d'une récession.

Il va de soi que cette situation a une influence sur le climat social, et notamment sur les salaires. Il est évident qu'à plus longue échéance, cela ne pourra manquer de poser un problème.

*
**

Afin de remédier à cet état de choses, le Département s'efforce d'intéresser autant de chômeurs que possible à la reconversion professionnelle.

Cependant, on se heurte à des difficultés dans la création des centres nécessaires.

Pour faire œuvre utile à cet égard, il faut 12 à 20 inscriptions. Tous les chômeurs n'ont pas les aptitudes requises et il arrive parfois que ceux-là même qui les possèdent ne se montrent guère enthousiastes. La réglementation existante ne permet pas d'en faire une obligation. D'ailleurs, cela n'aurait pas d'utilité, ou très peu puisque la coopération volontaire et totale du chômeur est indispensable pour que la réadaptation puisse réussir.

De plus, il faut disposer des locaux et des chefs d'atelier nécessaires.

C'est ainsi que l'on en est venu à prévoir deux sortes de centres de réadaptation :

a) centres fonctionnant directement sous les auspices de l'Office national;

b) centres agréés créés dans les entreprises.

*
**

Le Ministre signale que, pour l'instant, il y a un glissement dans les spécialisations professionnelles. Des métiers qui bénéficiaient encore, il y a quelques années, d'un large intérêt, sont en train de disparaître ou, du moins, l'attraction qu'ils exercent s'affaiblit. D'autres activités par contre donnent lieu à de véritables nouvelles spécialisations.

Une grande partie de la main-d'œuvre ainsi libérée se prête à la reconversion professionnelle.

D'où la nécessité urgente de créer, à côté des centres de réadaptation, des centres de rééducation et de reclassement professionnels.

Il ne s'agit donc pas uniquement d'assurer la formation de gens ne connaissant aucun métier, mais aussi d'apprendre un nouveau métier, grâce à un enseignement accéléré, à des personnes exerçant une profession en voie de disparition et de les reclasser dans un emploi nouveau.

Certains arrêtés pris antérieurement permettent la création de pareils centres. Il faut cependant leur donner de l'extension, étant donné que le problème se pose plus souvent que l'on ne le croit communément.

Dit verklaart dan ook waarom in de begroting 117 miljoen voorzien is waar in 1961 slechts 52 miljoen was ingeschreven.

*
**

Sommige werklozen wensen wel een omscholing. Zij hebben echter geen bepaalde voorkeur voor het een of ander vak of kennen in ieder geval hun aanpassingsvermogen niet.

Men mag hen nochtans niet afstoten door hen een vak te willen laten aanleren waarvoor ze niet geschikt zijn, met de onvermijdelijke mislukking als gevolg.

Vandaar dat het departement voor deze werklozen « preselectiecentra » heeft ingericht.

Zij omvatten drie afdelingen — hout, bouw en metaal — onderverdeeld ieder in 3 vakken.

In een tijdsspanne van 2 maanden doorlopen de kandidaten de negen afdelingen, waarna aan de hand van de waarnemingen en verder met de hulp van de psychotechnici vastgesteld wordt welk vak de kandidaat het best ligt en voor welk beroep hij het meeste aanleg heeft.

Bijv. *vak* : metaal.

beroep : plaatbewerker, paswerker, draaier.

Het is slechts na deze vaststellingen dat de betrokkene opgenomen wordt in een omscholingscentrum en in het voor hem meest geschikte beroep.

Te Aarschot werd vroeger experimenteel een dergelijk centrum voor jongeren opgericht.

Thans breidt het initiatief zich uit tot volwassenen. Een te Luik zopas geopend centrum kende 60 inschrijvingen,wijl een dergelijk centrum weldra ook in de Henegouwse mijnstreek opgericht zal worden.

*
**

Alhoewel het bevorderen van de industriële tewerkstelling tot de prerogatieven van het departement van Economische Zaken behoort, zal men moeilijk kunnen aanvaarden dat, waar de Minister van Tewerkstelling en Arbeid met het probleem van de werkloosheid geconfronteerd wordt, hij geen belangstelling zou tonen voor de initiatieven die nieuwe werkgelegenheid kunnen bijbrengen.

Vandaar dan ook regelmatig contact tussen beide departementen in verband met de vestiging, de uitbreiding en de omvorming van ondernemingen.

Toen in de Borinage een nieuwe glasfabriek werd opgericht stichtte het departement van Arbeid een centrum van omscholing aldaar om gespecialiseerde arbeiders voor deze nijverheid te vormen.

De resultaten waren zeer hoopgevend en het departement van Tewerkstelling en Arbeid legt er zich op toe om deze samenwerking nog intensiever te maken.

*
**

C'est ce qui explique d'ailleurs les 117 millions qui figurent au budget, alors que le crédit prévu pour 1961 n'était que de 52 millions.

*
**

Certains chômeurs désirent effectivement être réadaptés, mais ils n'ont pas de préférence marquée pour un métier déterminé ou, en tout cas, ne connaissent pas leur propre capacité d'adaptation.

Cependant, on ne doit pas les décourager en voulant leur faire apprendre un métier pour lequel ils ne sont pas doués, ce qui doit fatalement conduire à l'échec.

C'est pour cette raison que le Département a créé les « centres de présélection » à l'intention de ces chômeurs.

Lesdits centres comprennent trois sections, industrie du bois, construction et métallurgie, dont chacune est subdivisée en trois branches.

En une période de deux mois, les candidats parcourent les neuf sections; après quoi, sur la base des observations effectuées et avec l'aide des psychotechniciens, on détermine la branche qui convient le mieux au candidat et la profession pour laquelle il a le plus d'aptitude.

Exemple : *branche* : métaux;

profession : lamineur, ajusteur, tourneur.

C'est seulement après ces constatations que l'intéressé est admis dans un centre de réadaptation professionnelle et ce dans la profession qui lui convient le mieux.

A titre expérimental, on avait créé précédemment, à Aarschot, un centre de cette espèce pour jeunes travailleurs.

Actuellement, cette initiative s'étend aux ouvriers adultes. Un centre qui vient de s'ouvrir à Liège, a reçu 60 inscriptions et, d'autre part, un centre similaire sera bientôt créé dans la région minière du Hainaut.

*
**

Quoique la promotion de l'emploi industrielle soit une prerogative du Département des Affaires économiques, il serait difficile d'admettre que le Ministre de l'Emploi et du Travail, qui est confronté avec le problème du chômage, ne témoigne aucun intérêt aux initiatives susceptibles de créer des possibilités nouvelles en matière d'emploi.

C'est pourquoi il existe des contacts réguliers entre les deux Départements au sujet de l'établissement, de l'extension et de la transformation des entreprises.

Lorsqu'une nouvelle verrerie a été créée au Borinage, le département du Travail y a fondé un centre de réadaptation, destiné à former des ouvriers spécialisés pour cette industrie.

Les résultats ont été très prometteurs et le Département de l'Emploi et du Travail s'attache à intensifier encore cette coopération.

*
**

Bij dit verslag zal door de zorgen van de Heer Minister een statistische documentatie worden gevoegd over de werkloosheid einde juni 1961.

Intussen rijzen echter problemen betreffende de werkloosheidsreglementering.

II. — Verzekering tegen werkloosheid.

De nationale arbeidsraad werd door de Minister geraadpleegd en om advies gevraagd betreffende :

- a) de werkloosheid van de gehuwde vrouwen;
- b) de werkloosheid van de seizoenarbeiders;
- c) de werkloosheid van de bejaarden e. a.

Na dit advies te hebben ingewonnen zullen aan het beheercomité van de Rijksdienst en aan de parlementaire commissies wijzigingen aan de reglementering worden voorgelegd.

**

Waarom werd er in de begroting geen speciaal krediet voorzien voor verhoogde werkloosheidsvergoedingen ?

1° verwacht wordt dat de nieuwe reglementering door de uitschakeling van sommige toestanden besparingen zal brengen;

2° de voorziene kredieten berusten op een raming van 117.000 werklozen. Redelijkerwijze mag verwacht worden dat het aantal werklozen kleiner zal zijn. Men noteert er thans 80.000, maar dit cijfer zal door de winter worden beïnvloed.

**

De oorspronkelijke bedoeling inzake de tewerkstelling door de openbare besturen was werklozen die geruimen tijd werkloos waren weder aan te passen door ze, zij het dan ook tijdelijk, opnieuw met de arbeid in contact te brengen.

Zeer spoedig bleek echter dat de gemeentebesturen daar dankbaar gebruik van maakten om te beschikken over werkkrachten tegen halve prijs.

Daar waar ingevolge de hoogconjunctuur in vele gevallen een tekort is aan werkkrachten spreekt het vanzelf dat zij naar de privé sector dienen geleid te worden waar zij normaal kunnen tewerkgesteld worden.

Het zou gewenst zijn in dit verband dat alleen een beroep gedaan zou worden op bejaarde of gehandicapte werklozen.

Voorzeker blijven er moeilijkheden bestaan en de Minister ziet zich soms verplicht door zeer uiteenlopende redenen aanvragen te weigeren.

In verband met de tewerkstelling van de gehandicapten deelt de Minister mede dat in de loop van de maand juli de lijsten van de gehandicapten die werk aanvragen, ter beschikking werden gesteld van de verschillende gewestelijke bureau's van de Rijksdienst.

Tevens werd de Rijksdienst verzocht twee afdelingen in de plaatsingsdiensten te voorzien waarvan een zich speciaal met de gehandicapten en moeilijk te plaatsen werklozen zou bezig houden.

Le Ministre veillera à ce que le présent rapport soit complété par une documentation statistique concernant le chômage à fin juin 1961.

Dans l'entre-temps, cependant, certains problèmes se posent en ce qui concerne la réglementation du chômage.

II. — Assurance chômage.

Le Conseil national du Travail a été consulté par le Ministre et prié de donner son avis sur :

- a) le chômage des femmes mariées;
- b) le chômage des ouvriers saisonniers;
- c) le chômage des personnes âgées, etc.

Une fois qu'il aura donné cet avis, des modifications à la réglementation en vigueur seront proposées au Comité de gestion de l'Office national ainsi qu'aux Commissions parlementaires.

**

Pourquoi le budget ne prévoit-il pas un crédit spécial pour l'augmentation des allocations de chômage ?

1° On escompte que la nouvelle réglementation permettra de réaliser des économies en éliminant certaines situations;

2° Les crédits prévus sont basés sur une estimation de 117.000 chômeurs. On peut raisonnablement s'attendre à une diminution du nombre de chômeurs. Celui-ci est actuellement de 80.000, mais ce chiffre sera influencé par l'hiver.

**

A l'origine, la mise au travail par les administrations publiques avait pour but de réadapter les chômeurs restés longtemps sans emploi, en les remettant en contact, fût-ce à titre temporaire, avec le travail.

Cependant, il apparut très vite que les administrations communales s'empressaient de recourir à cette possibilité pour disposer d'une main-d'œuvre à mi-prix.

Etant donné que la haute conjoncture provoque une pénurie de main-d'œuvre dans un grand nombre de branches d'activité, il est évident que cette main-d'œuvre devra être orientée vers le secteur privé, où elle pourra être employée normalement.

Il serait souhaitable que les pouvoirs publics ne fassent appel qu'aux chômeurs âgés ou handicapés.

Certes, il subsiste des difficultés et le Ministre se voit parfois obligé, pour des raisons très diverses, de rejeter certaines demandes.

A propos de la mise au travail des handicapés, le Ministre fait savoir qu'au cours du mois de juillet, les listes des handicapés demandant du travail ont été mises à la disposition des différents bureaux régionaux de l'Office national.

Par ailleurs, l'Office national a été invité à prévoir, dans les services de placement, deux sections dont l'une s'occuperait spécialement des handicapés et des chômeurs difficiles à placer.

De resultaten van deze maatregel waren tamelijk onverwacht. Van begin juli tot einde september werden 3.975 gehandicapten of bejaarde werklozen geplaatst, waaronder 250 met toekenning van een tegemoetkoming als bepaald in het koninklijk besluit van 25 februari 1961.

III. Varia.

Tot slot van zijn betoog wijst de Heer Minister nog op twee problemen die ter gelegener tijd aan de commissie voorgelegd zullen worden.

- a) het gewaarborgd weekloon;
- b) het probleem van de arbeidsduur.

*
**

Bespreking.

Na deze alleszins omvangrijke « tour d'horizon » stelt een commissaris volgende vragen aan de Minister.

1. Door een recent besluit wordt een behoorlijke vergoeding voorzien ten voordele van arbeiders die zich laten omscholen.

Werkgevers die bejaarde personen in dienst nemen kunnen daarvoor onder sommige voorwaarden een beroep doen op toelagen.

Welk is het resultaat van deze politiek ?

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Voor de tewerkstelling van bejaarde werklozen is het minder het vooruitzicht van subsidies dan wel de tussenkomst van de Rijksdienst die de plaatsing van deze arbeiders in de hand werkte. De toekenning van subsidies geschiedt t. a. slechts onder bepaalde voorwaarden, o. m. het verbod een andere werknemer af te danken en de verplichting de bejaarde gedurende een periode werk te verschaffen.

2. Welk is de houding van de regering ten opzichte van het privaat initiatief dat werkhuizen wil oprichten voor moeilijk te plaatsen werknemers ?

Nederland nam in dit opzicht initiatieven die er op neerkomen dat werkhuizen opgericht werden voor gehandicapten, die er productieve arbeid verrichten, wijl het Rijk hun een behoorlijk loon verzekert.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Wat de speciale werkhuizen voor gehandicapten betreft lijkt het meer aangewezen ze in normale voorwaarden te werk te stellen. Bemoedigende resultaten werden in dit domein bereikt. Een Brusselse onderneming werft voor zekere van haar afdelingen bijv. uitsluitend gehandicapten en bejaarde werknemers en werknemers aan.

3. Werden aan de Rijkswacht en aan de politie onderrichtingen verstrekt in verband met de overtredingen op de wet betreffende het sluikwerk in de bouwnijverheid ?

Zou het niet nuttig zijn ook de burgemeesters te verzoeken opdracht te geven aan de lokale politie op de uitvoering van deze wet te waken ?

Les résultats de cette mesure ont été assez inattendus. Du début de juillet à la fin de septembre, on a placé 3.975 chômeurs handicapés ou âgés, parmi lesquels 250 moyennant une intervention dans le salaire en application de l'arrêté royal du 25 février 1961.

III. Divers.

En conclusion de son exposé, le Ministre a encore évoqué deux problèmes dont votre Commission sera saisie au moment opportun :

- a) le salaire hebdomadaire garanti;
- b) le problème de la durée du travail.

*
**

Discussion.

Après ce tour d'horizon très détaillé, un commissaire a posé au Ministre les questions suivantes :

1. Un arrêté récent prévoit une indemnité convenable en faveur des ouvriers qui se soumettent à la réadaptation.

Les employeurs qui recrutent ces personnes âgées peuvent solliciter de ce chef certaines subventions à des conditions déterminées.

Quel est le résultat de cette politique ?

REPONSE DU MINISTRE :

Pour ce qui est de la mise au travail des chômeurs âgés, c'est moins la perspective de subventions que l'intervention de l'Office national qui a favorisé le placement de ces travailleurs. D'ailleurs, les subventions ne sont octroyées qu'à certaines conditions, notamment l'interdiction de licencier un autre travailleur et l'obligation de procurer un emploi aux ouvriers âgés pendant une certaine période.

2. Quelle est l'attitude du Gouvernement vis-à-vis de l'initiative privée lorsque celle-ci manifeste l'intention de créer des ateliers pour les travailleurs difficiles à placer ?

A cet égard, les Pays-Bas ont pris des initiatives constituant pratiquement à créer des ateliers pour les handicapés, qui y font un travail productif, tandis que l'Etat leur assure une rémunération décente.

REPONSE DU MINISTRE :

En ce qui concerne les ateliers spéciaux pour handicapés, il paraît préférable de mettre ceux-ci au travail dans des conditions normales. Des résultats encourageants ont été obtenus à cet égard. Ainsi, une entreprise bruxelloise recrute exclusivement, pour certaines de ses sections, des travailleurs et des travailleuses handicapés ou âgés.

3. Des instructions ont-elles été données à la Gendarmerie et à la police au sujet des infractions à la loi sur le travail noir dans l'industrie du bâtiment ?

Ne serait-il pas utile, d'autre part, de prier les bourgmestres de charger la police locale de veiller à l'application de cette loi ?

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Inzake het sluikwerk werden er tot op heden een groot aantal processen-verbaal door de Rijkswacht opgemaakt.

Dit bewijst dat er alle aandacht aan besteed wordt.

4. Er bestaan in ons land $\pm$ 600 vormen van technisch onderwijs.

Reeds vroeger werd ons rationalisering beloofd, ten einde dit onderwijs aan te passen aan de huidige ontwikkeling van het bedrijfsleven. Hoeveel staan we daarmee ?

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Voor wat de tewerkstellingsproblemen in verband met het T.O. betreft is een werkgroep samengesteld bestaande uit ambtenaren van de betrokken administraties (Openbaar Onderwijs, Economische Zaken en Tewerkstelling) voor het geheel van de tewerkstellingspolitiek. Het gaat hier echter om een zeer ingewikkeld probleem.

5. De commissaris in kwestie wijst op de moeilijkheden die bestaan voor jonge arbeiders die zich in een vak willen vervolmaken. Vooral voor jonge arbeiders uit landelijke gemeenten is dit praktisch onmogelijk.

Hij wenst dat zij tijdens hun werkuren volmakingscursussen zouden kunnen volgen dit op kosten van de werkgevers.

6. In sommige landen van de Europese Gemeenschap worden aan deze problemen oplossingen gegeven. Kunnen de leden van de commissie daarover de nodige documentatie bekomen ? Dit zou hun een klarer inzicht geven.

De Minister zal onderzoeken of en zo ja in hoeverre het mogelijk is op dit verzoek in te gaan.

7. Door een ander lid van de commissie wordt aan de Minister gevraagd of de leden van het personeel van een onderneming waar een omscholingcentrum werd ingericht werkloos moeten zijn om deze opleiding te volgen.

De Minister antwoordt onkenkend.

8. Dezelfde commissaris wenst te weten of het toegelaten is een bepaald vak te verlaten om in een omscholingcentrum een nieuw beroep aan te leren.

De Minister antwoordt bevestigend.

9. Door dezelfde spreker wordt vervolgens de tewerkstelling door de gemeenten aangesneden.

Dit geeft de Minister de gelegenheid nogmaals zijn zienswijze te doen kennen, nl. dat deze tewerkstelling mettertijd een onrechtstreekse subsidiëring van gemeentewerken is geworden. Tot dusver nochtans zou het doel van deze politiek zuiver sociaal moeten zijn; het komt er op aan de werklozen in staat te stellen een loon te verdienen en aldus een zekere zelfstandigheid te herwinnen. De opvattingen van zekere gemeenten terzake zijn echter gans anders. Het is onmogelijk

REPOSE DU MINISTRE :

Dans le domaine du travail noir, un grand nombre de procès-verbaux ont déjà été dressés par la Gendarmerie.

Ce fait prouve que la question bénéficie de toute l'attention requise.

1. Il existe quelque 600 formes d'enseignement technique dans notre pays.

On nous avait promis de rationaliser cet enseignement, afin de l'adapter à l'évolution actuelle de la vie économique. Où en est-on à cet égard ?

REPOSE DU MINISTRE :

Pour ce qui est des problèmes de la mise au travail en rapport avec l'enseignement technique, il a été constitué un groupe de travail composé de fonctionnaires des administrations intéressées à la politique de la mise au travail dans son ensemble (Éducation nationale, Affaires économiques et Emploi). Cependant, il s'agit d'un problème extrêmement complexe.

5. Le même commissaire souligne les difficultés auxquelles se heurtent les jeunes ouvriers désireux de se perfectionner dans une branche déterminée. C'est surtout pour ceux des communes rurales que la chose est pratiquement impossible.

L'intervenant souhaite que ceux-ci puissent suivre des cours de perfectionnement pendant les heures de travail et aux frais des employeurs.

6. Dans certains pays de la Communauté européenne, des solutions ont été données à ces problèmes. Les membres de la Commission pourraient-ils recevoir la documentation nécessaire à ce sujet ? Cela leur permettrait de se faire une idée plus précise de la question.

Le Ministre examinera s'il est possible, et dans quelle mesure, de faire droit à cette demande.

7. Un autre commissaire demande au Ministre si les membres du personnel d'une entreprise où a été créé un centre de réadaptation professionnelle doivent être chômeurs pour pouvoir bénéficier de cette formation.

Le Ministre répond par la négative.

8. Le même commissaire aimerait savoir s'il est permis de quitter une branche d'activité déterminée pour apprendre un nouveau métier dans un centre de réadaptation.

Le Ministre répond affirmativement.

9. Le même membre aborde ensuite la question de la mise au travail par les communes.

A cette occasion, le Ministre rappelle sa position en la matière. Les crédits affectés à cet objet se sont transformés progressivement en subventions indirectes aux travaux communaux. Or, jusqu'à nouvel ordre, le but de cette politique devrait rester purement social : il s'agit de permettre aux chômeurs de gagner un salaire et de retrouver ainsi une certaine indépendance. Cependant, les conceptions de certaines communes en la matière sont toutes différentes. Il est impossible de

hen op die weg te volgen, tenzij een ander stelsel van hulp aan gemeenten in de politiek van de Minister van Binnenlandse Zaken zou ingeschakeld worden.

10. Tenslotte vraagt hetzelfde lid of een werkloze die door een gemeentelijke administratie te werk gesteld wordt onder het toezicht blijft van de Rijksdienst.

De Minister antwoordt dat hij onder het toezicht valt van de werkgever bij wie hij tewerkgesteld wordt. Nochtans stelt de arbeider die het werk weigert of teruggestuurd wordt om redenen die afhankelijk zijn van zijn wil zich bloot aan de gewone sancties voor werkweigerings of werkverlating.

11. Op de vraag hoe een onderneming een omscholingencentrum in zijn instelling opgericht kan zien antwoordt de Minister :

De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening kan :

1. centra oprichten :

a) met eigen middelen;

b) met de medewerking van ondernemingen, groeperingen van ondernemingen, openbare besturen of openbare of private verenigingen door middel van overeenkomsten waarbij de verdeling van de kosten onder de contracterende partijen wordt bepaald;

De Rijksdienst beheert deze centra.

2. de erkende centra, welke werden opgericht op initiatief van ondernemingen, van groeperingen van ondernemingen of van openbare of private verenigingen, subsidiëren.

De erkende centra genieten een geldelijke tegemoetkoming vanwege de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening :

1° in het bedrag van de vergoedingen, premies, voordelen en hiermede verbonden sociale lasten evenals in de tussenkomsten voor reis- en verblijfkosten;

2° in de uitgaven voor lonen vermeerderd met de daarmede verbonden sociale lasten, toegekend aan het personeel van de centra.

Het bedrag van deze tegemoetkomingen wordt bepaald door de Minister van tewerkstelling na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

Het is echter niet altijd gemakkelijk voor de Rijksdienst bekwaame monitors te vinden. Het zijn geen technische leraren en hun leerlingen zijn volwassenen met een arbeidersverleden. Het is geen kwestie hun een theoretische vorming te geven maar wel om hun de vaardigheid bij te brengen om een vak uit te oefenen en dit binnen een bepaalde en door de aard der zaak beperkte tijd. Er wordt dan ook buiten hun vak-kennis van deze monitors heel wat mensenkennis geleverd.

In verband met de aanwerving van monitors stelt zich een probleem in verband met de bezoldiging. Gevolg : de meest geschikte kandidaten voelen er niet al te veel voor. Zij worden over 't algemeen beter betaald in de privésector.

les suivre dans cette voie, à moins qu'un autre système d'aide aux communes ne soit adopté par le Ministre de l'Intérieur.

10. Enfin, le même membre demande si un chômeur mis au travail par une administration communale reste soumis au contrôle de l'Office national.

Le Ministre répond que ce chômeur est soumis à la surveillance de son employeur. Néanmoins, l'ouvrier qui refuse le travail qui lui est offert ou qui est licencié pour des raisons dépendant de sa volonté, s'expose aux sanctions habituelles qui frappent le refus ou l'abandon du travail.

11. A la question de savoir comment une entreprise peut créer un centre de réadaptation chez elle, le Ministre répond :

L'Office national de l'Emploi peut :

1. créer des centres :

a) avec ses moyens propres;

b) avec la collaboration d'entreprises, de groupements d'entreprises, de pouvoirs publics ou d'associations à caractère public ou privé, moyennant la conclusion de conventions fixant la répartition des charges entre les parties contractantes.

L'Office administre ces centres.

2. subsidier des centres agréés, créés à l'initiative d'entreprises, de groupements d'entreprises ou d'associations à caractère public ou privé.

Les centres agréés bénéficient d'une intervention financière de l'Office national de l'Emploi :

1° dans les indemnités, primes, avantages et charges sociales y afférentes, ainsi que dans les interventions pour frais de déplacement et de séjour;

2° dans les rémunérations augmentées des charges sociales y afférentes consacrées au personnel des centres.

Le montant de ces interventions est fixé par le Ministre de l'Emploi, après avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi.

Cependant, il n'est pas toujours facile à l'Office national de trouver des moniteurs compétents. Ceux-ci ne sont pas des professeurs de l'enseignement technique et leurs élèves sont des adultes qui travaillent depuis longtemps. Il s'agit non pas de leur donner une formation théorique, mais de leur inculquer l'habileté technique nécessaire pour exercer une profession et ce dans un délai bien déterminé et, par la nature des choses, très limité. Aussi est-il indispensable que ces moniteurs fassent preuve non seulement de compétence professionnelle, mais encore d'une bonne dose de psychologie.

Le recrutement des moniteurs pose un problème de rémunération. Il s'ensuit que les candidats les mieux doués ne se sentent guère attirés vers cette carrière. Ils sont généralement mieux rémunérés dans le secteur privé.

Het is trouwens hetzelfde voor de aanwerving van ingenieurs en dokters in de administratie.

12. Een ander commissaris spreekt over de vorming van de jonge arbeiders. Volgens hem hebben de klassieke opleidingsmethoden uitgediend. Een nauwer contact tussen het departement van Onderwijs en van Arbeid vooral met het oog op het avondonderwijs is gewenst.

De vorming van jonge arbeiders moet bestendig aangepast worden wil men ze voor werkloosheid vrijwaren.

De spreiding van de inrichtingen van het technische Onderwijs moet op een dergelijke wijze gebeuren dat alle jonge arbeiders ze gemakkelijk kunnen bezoeken.

Voor diegenen die geen avondcursussen kunnen volgen moeten cursussen per briefwisseling worden ingericht.

Tot aan de graad van burgerlijk ingenieur bestaat dit volgens spreker in al de ons omringende landen.

Hij vraagt of het niet mogelijk zou zijn als monitors in de omscholingscentra leraars van avondcursussen te nemen, die toch al over praktische ervaring beschikken.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Inzake avond- en onderwijs per briefwisseling vraagt de Minister dat iedereen zou trachten zijn gedachten die hij op dit stuk heeft te preciseren.

13. Voortgaande met zijn betoog spreekt het lid over de misbruiken inzake werkloosheid, die niet altijd bij de werklozen liggen. Zo haalt hij het voorbeeld aan van een Brusselse onderneming die al haar mannelijke en vrouwelijke bedienden van 20 tot 21 jaar aan de deur gezet heeft alleen omdat zij in een andere loonschaal terechtkomen.

Hij vraagt of de diensten van de Minister reeds maatregelen hebben genomen om de « eenheidswet » toe te passen op het punt van de misbruiken inzake het ontslag.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

In verband met de misbruiken bij het ontslag van jonge arbeiders wijst de Minister er op dat er een zekere verbetering is ingetreden ingevolge de dreiging van een reglementering die door de « eenheidswet » werd geschapen.

11. Hij vraagt vervolgens gegevens over het onderzoek van het departement inzake de tewerkstelling van arbeiders in de mecanografie.

Volgens hem schijnt men zich in verschillende van die diensten weinig te bekommeren om de gezondheid van de arbeiders.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Wat de toestand in de mecanografie betreft antwoordt de Minister dat het volledig verslag van het onderzoek dat door de arbeidsinspectie werd gedaan

La situation est d'ailleurs identique en ce qui concerne le recrutement des ingénieurs et des médecins destinés à l'administration.

12. Un autre commissaire traite de la formation des jeunes travailleurs. D'après lui, les méthodes classiques sont périmées. Il serait souhaitable qu'un contact plus étroit s'établisse entre le Département de l'Education nationale et celui du Travail, notamment au sujet des cours du soir.

La formation des jeunes travailleurs doit être constamment mise à jour si l'on veut les préserver du chômage.

La localisation des établissements d'enseignement technique doit être telle que tous les jeunes travailleurs puissent facilement les fréquenter.

Pour ceux qui n'ont pas la possibilité de suivre des cours du soir, il faudrait organiser des cours par correspondance.

D'après l'intervenant, ceux-ci existent jusqu'au grade d'ingénieur civil dans tous les Etats voisins.

En ce qui concerne les centres de réadaptation professionnelle, le même membre demande s'il ne serait pas possible de prendre comme moniteurs des professeurs des cours du soir, ceux-ci possédant déjà une certaine expérience de l'enseignement pratique.

REPOSE DU MINISTRE :

Pour ce qui est des cours du soir et des cours par correspondance, le Ministre demande que chacun s'efforce de préciser ses idées en la matière.

13. Le même commissaire évoque d'autre part les abus en matière de chômage, abus dont les responsables ne sont pas toujours les chômeurs eux-mêmes. Il cite l'exemple d'une entreprise bruxelloise qui a licencié tous ses employés masculins et féminins de 20 à 21 ans pour l'unique raison qu'ils passent à un autre barème.

Il aimerait savoir si les services du Ministre ont déjà pris des mesures pour appliquer sur ce point la « loi unique ».

REPOSE DU MINISTRE :

En ce qui concerne les abus en matière de licenciement de jeunes travailleurs, le Ministre signale qu'une certaine amélioration a pu être observée à la suite de la menace de réglementation incluse dans la « loi unique ».

14. Le même intervenant demande ensuite des précisions sur l'étude entreprise par le Département sur la mise au travail dans la mecanographie.

D'après lui, plusieurs de ces services semblent ne se soucier que médiocrement de la santé des travailleurs.

REPOSE DU MINISTRE :

Au sujet de la situation de la mecanographie, le Ministre répond que le texte intégral du rapport sur l'enquête effectuée par l'Inspection du travail sera

zal worden gepubliceerd in het eerstvolgend nummer van het « Arbeidsblad » dat in november zal verschijnen.

Als conclusie van dit verslag stelt de arbeidsinspectie voor het algemeen reglement op de arbeidsbescherming te completeren in die zin dat de verplichting zal worden opgelegd de arbeid te onderbreken op bepaalde tijdstippen en een voldoende arbeidsonderbreking voorzien wordt voor het noemenmaal.

15. Hetzelfde lid vraagt of er nog veel plaatsen te bevesten zijn in de technische en medische inspectiediensten van het departement en of het bedrag van de wedde de enige hinderpaal is om geschikte elementen aan te werven.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

A. — Het kader van de Technische Inspectie van de Arbeidsveiligheid voorziet in 31 betrekkingen van ingenieur.

Hiervan zijn er op dit ogenblik 21 bezet, waaronder 2 door tijdelijke ambtenaren.

Er zijn dus 10 betrekkingen vacant.

B. — Het kader van de Medische Inspectie van de Administratie van Arbeidshygiëne en -geneeskunde voorziet in 14 betrekkingen van geneesheer of eerstaanwendend geneesheer.

Daarvan zijn er op dit ogenblik 11 bezet : 8 door vastbenoemde ambtenaren, 2 door stagiaires en 1 door een tijdelijke.

Er zijn drie kaderbetrekkingen vacant. Dit cijfer zal binnenkort teruggebracht worden tot 2, doordat eerlang een geslaagde voor een examen voor toelating tot de proeftijd in dienst zal treden.

16. Hetzelfde lid meent dat de Openbare besturen er goed zouden aan doen de leeftijdsgrens voor indiensttreding af te schaffen. Het zou een aansporing zijn voor de ondernemingen om dezelfde weg in te slaan.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Dit probleem valt onder de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt; mijn voorgangers hebben er nochtans aandacht aan gewijd bij het onderzoek van de kwestie van de tewerkstelling van het personeel dat ingevolge het sluiten van sommige bedrijven was afgedankt. In verband hiermee hebben zij aan de bevoegde overheid een voorstel voorgelegd dat ertoe strekt :

1° bij voorkeur als tijdelijke personeelsleden aan te werven, het afgedankte personeel dat de reglementaire leeftijdsgrens had overschreden.

Er werd nochtans voorgesteld de maatregel te beperken tot de betrekkingen die, bij gebrek aan kandidaten, niet konden bevestigd worden overeenkomstig de reglementaire bepalingen inzake aanwerving en wedertewerkstelling.

2° aan de betrokkenen, in de schaal die met hun graad overeenstemt, een weddeschaalanciënniteit toe te kennen, die rekening houdt met de ondervinding die

publié dans le prochain numéro de « Revue du Travail », qui doit paraître en novembre.

En conclusion de ce rapport, l'inspection du travail propose de compléter le règlement général sur la protection du travail de manière à imposer l'obligation d'interrompre le travail à certains moments et de prévoir une pause suffisante pour le repas de midi.

15. Le même membre voudrait savoir s'il y a encore beaucoup d'emplois à conférer dans les services techniques et médicaux d'inspection du Département et si le montant des rémunérations constitue l'unique obstacle au recrutement d'éléments capables.

REPOSE DU MINISTRE :

A. — Le cadre de l'Inspection technique de la Sécurité du Travail prévoit 31 emplois d'ingénieur.

L'effectif actuel est de 21 unités, dont deux fonctionnaires temporaires.

Il y a donc 10 emplois vacants.

B. — Le cadre de l'Inspection médicale de l'Administration de l'Hygiène et de la Médecine du Travail prévoit 14 emplois de médecin ou de médecin principal.

L'effectif actuel est de 11 unités : 8 fonctionnaires définitifs, 2 stagiaires et 1 temporaire.

3 emplois sont vacants au cadre. Ce nombre sera bientôt ramené à 2, étant donné qu'un lauréat d'un concours d'admission au stage entrera incessamment en service.

16. Le même membre croit que les administrations publiques feraient bien de supprimer la limite d'âge en ce qui concerne l'entrée en service. Pareille mesure inciterait les entreprises à faire de même.

REPOSE DU MINISTRE :

Ce problème ressortit aux attributions du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, mais il a cependant déjà retenu l'attention de mes prédécesseurs, à l'occasion de l'examen de la question du remplacement du personnel licencié par suite de la fermeture de certaines entreprises. A ce sujet, ils ont notamment soumis à l'autorité compétente une proposition tendant :

1° à recruter par priorité, en qualité d'agents temporaires, le personnel licencié qui a dépassé la limite d'âge réglementaire.

Il était toutefois proposé de limiter éventuellement cette mesure aux emplois qui, faute de candidats, ne peuvent être conférés conformément aux dispositions réglementaires en matière de recrutement et de réaffectation.

2° à accorder aux intéressés, dans l'échelle afférente à leur grade, une ancienneté barémique qui tienne compte de leur âge et de l'expérience qu'ils ont acquise

zij hebben opgedaan bij de uitoefening van hun functies in de privé-sektor.

Daar deze aangelegenheid van aard was om bijzonder delicate problemen te doen oprijzen en om verwikkelingen in verband met de vaststelling van de wedde te vermijden, werd de suggestie gedaan de mogelijkheid te onderzoeken deze personeelsleden bij kontrakt aan te werven.

De studie van dit probleem werd ten slotte gevoegd bij deze omtrent de wedertewerkstelling van het personeel van Afrika. Sederdien werden echter uitsluitend ten gunste van deze laatste categorie sommige maatregelen getroffen.

Eerlang zal trouwens opnieuw het probleem moeten gesteld worden van de wedertewerkstelling uit de openbare besturen van het personeel dat getroffen wordt door de sluiting van sommige kolenmijnen.

Behalve de administratieve maatregelen die destijds werden voorgesteld, zou, eveneens wat betreft de lichamelijke geschiktheid, rekening moeten gehouden worden met de leeftijd van de betrokkenen en met de factor van normale slijtage.

17. Tenslotte wijst het lid op het verschil tussen ambtenaren en arbeiders voor wat de toekenning van eretekens betreft. Hij acht dit verschil totaal ongewettigd.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Eretekens. Ingewikkeld probleem, voorzeker zouden sommige nationale eretekens ook aan de arbeiders moeten kunnen worden verleend. Het is echter een zaak die niet in een handomdraai kan worden geregeld.

18. Door een der leden van de commissie wordt de aandacht gevraagd van de Minister van Arbeid en van de Middenstand voor de toestand van het leerlingswezen met leercontract. Het zelfde lid vraagt eveneens of men de tijd niet gekomen acht om de werklozenkontrole op zaterdag af te schaffen.

Volgens hem werd deze zaak op het vlak van de administratie reeds in juni 1960 geregeld.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Inzake het leerlingswezen vraagt de Minister de aandacht voor het ontwerp betreffende de regeling van het leerlingswezen van de werknemers die in een bepaald bedrijf zullen tewerkgesteld worden.

Kontrol van de werklozen op zaterdag. De wijziging van de reglementering dient te worden afgewacht. Deze zal voor 1962 van kracht zijn.

19. Zich bezorgd makend over het lot van de zelfstandigen wijst een commissielid er op dat het aantal zelfstandigen van jaar tot jaar vermindert. Hij vraagt zich af in welke mate de zelfstandige die loontrekende wenst te worden kan betrokken worden bij de scholing of omscholing voorzien voor werklozen.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Omscholing van zelfstandigen. De besluiten terzake voorzien dat ook de zelfstandigen tot de omscholingscentra zouden toegelaten worden.

dans l'exercice de leurs fonctions dans l'industrie privée.

Mais comme cette question est de nature à soulever des problèmes particulièrement délicats et pour éviter des complications au sujet de la fixation du traitement, il avait été suggéré d'examiner la possibilité de recruter ces agents par contrat.

L'étude de ce problème a finalement été jointe à celle de la réaffectation du personnel d'Afrique. C'est toutefois uniquement dans ce dernier domaine que certaines mesures ont été prises depuis lors.

Il faudra d'ailleurs prochainement poser à nouveau le problème de la réaffectation, dans les administrations publiques, du personnel touché par la fermeture de certains charbonnages.

Outre les mesures administratives proposées à l'époque, il s'indique de tenir compte également, pour ce qui concerne les aptitudes physiques, de l'âge des intéressés et des facteurs d'usure normale.

17. Enfin, l'intervenant signale la différence qui subsiste entre les fonctionnaires et les travailleurs en matière d'octroi de décorations. Il la considère comme totalement injustifiée.

REPONSE DU MINISTRE :

Décorations. Problème complexe. Il est évident que certaines décorations nationales devraient pouvoir être décernées également aux ouvriers. Toutefois, ce n'est pas là une question qui puisse se régler en un tournemain.

18. Un autre membre de la Commission attire l'attention des Ministres du Travail et des Classes Moyennes sur la situation des jeunes travailleurs soumis au régime du contrat d'apprentissage. Il demande également si on n'estime pas le moment venu de supprimer le contrôle des chômeurs le samedi.

D'après lui, cette question a été réglée sur le plan administratif dès juin 1960.

REPONSE DU MINISTRE :

En ce qui concerne l'apprentissage, le Ministre attire l'attention sur le projet relatif à l'apprentissage des travailleurs qui seront mis au travail dans une entreprise déterminée.

Contrôle des chômeurs le samedi. Il faut attendre que la réglementation existante ait été modifiée. La nouvelle réglementation sera applicable en 1962.

19. Préoccupé par le sort des indépendants, un commissaire souligne le fait que leur nombre s'amenuise d'une année à l'autre. Il se demande dans quelle mesure l'indépendant désireux de devenir salarié peut bénéficier de l'adaptation ou de la réadaptation professionnelles prévues en faveur des chômeurs.

REPONSE DU MINISTRE :

Réadaptation professionnelle des indépendants. Les arrêtés pris en la matière prévoient que les travailleurs indépendants seront, eux aussi, admis dans les centres de réadaptation.

Sommige commissarissen spreken de wens uit dat de verenigingen van zelfstandigen daarvan op de hoogte zouden gebracht worden.

20. Wat het Fonds der gehandicapten betreft werden volgende vragen gesteld :

a) Wat zal er met dit Fonds gebeuren ?

b) Welke resultaten heeft dit Fonds geboekt toen het nog zelfstandig was ?

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Een organiek besluit wordt voorbereid om het vroegere fonds in staat te stellen zijn activiteit ten bate van de gehandicapten te vervullen in het raam van de Rijksdienst. Om het fonds opnieuw zelfstandig te maken zou een wet nodig zijn.

De Minister meent echter dat men de plaatsingsdiensten niet moet vermenigvuldigen. Het werd verkieslijk geacht een tak van de Rijksdienst te specialiseren in de plaatsing van gehandicapten. De resultaten die tot nu toe bereikt werden zijn bemoedigend. In ieder geval moet het Fonds belast worden met de beroepswederaanpassing van de gehandicapten.

Volgens een lid is het mogelijk om het Fonds bij verschillende ministeries onder te brengen, al naar de nadruk meer op een bepaald aspect van zijn opdracht wordt gelegd. Het Fonds moet zich bezighouden met de opvoeding, met name van de congenitaal mindervaliden, en men zou dus kunnen zeggen dat de opvoeding van kinderen en jeugdigen tot de bevoegdheid van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur behoort. Het Fonds dient zich bezig te houden met de functionele herscholing van de mindervaliden : dit valt binnen het gebied van de geneeskunde en hoort dus thuis bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin. Het hoofddoel van het Fonds is evenwel, de mindervaliden in staat te stellen een betrekking uit te oefenen en er hun dan een te bezorgen. Daarom is dit lid van oordeel dat het Fonds niet beter op zijn plaats kan zijn dan in de R.V.A. In de R.V.A., aldus het lid, beschikt het Fonds over een zekere zelfstandigheid en dit is een kwestie waaraan geen redelijke oplossing kan worden gegeven dan door rekening te houden met de werkelijke levensomstandigheden van het Fonds zelf.

Vele commissieleden verenigen zich met deze opvatting.

Waarna de algemene bespreking als gesloten wordt verklaard.

Artikelsgewijze bespreking.

KAPITTEL I.

Een lid laat opmerken dat het personeel der buitendiensten dat per fiets reist slechts à 35 centiem per km. voor zijn verplaatsingen wordt vergoed.

Certains commissaires expriment le vœu de voir porter cette décision à la connaissance des associations d'indépendants.

20. Au sujet du Fonds des Handicapés, un membre a posé les questions suivantes :

a) Quel est le sort qui sera réservé à ce Fonds ?

b) Quel a été le résultat de son activité quand il était encore autonome ?

REPOSE DU MINISTRE :

Un arrêté organique est en préparation afin de permettre à l'ancien Fonds de s'acquitter de sa tâche en faveur des handicapés dans le cadre de l'Office national. Une loi serait nécessaire pour lui restituer son autonomie.

Le Ministre estime cependant qu'il ne faut pas multiplier les services de placement. Il a été jugé préférable de spécialiser une branche de l'Office national dans le placement des handicapés. Les résultats obtenus jusqu'ici sont encourageants. En tout cas, le Fonds doit être chargé de la réadaptation professionnelle des handicapés.

Un membre estime qu'il est possible d'envisager de placer ce Fonds dans différents Ministères, selon qu'on met l'accent sur l'un ou l'autre aspect de sa mission. Le Fonds doit s'occuper de l'éducation, notamment des handicapés congénitaux et on pourrait dire que l'éducation de la jeunesse et de l'adolescence est une mission qui relève du Ministère de l'Education nationale et de la Culture. Le Fonds doit s'employer à la rééducation fonctionnelle des handicapés : cette question relève de la médecine et donc du Ministère de la Santé Publique et de la Famille. Mais le but final qui vise le Fonds c'est de mettre les handicapés dans la possibilité d'occuper des emplois et, à ce moment-là, de les placer. C'est pourquoi l'intervenant estime que le Fonds a sa place tout indiquée dans le cadre de l'O.N.E.M. Au sein de l'O.N.E.M. dit-il, le Fonds dispose d'une certaine autonomie, c'est là une question qui ne peut trouver de réponse raisonnable que si l'on tient compte des réalités pratiques de vie du Fonds lui-même.

Cet avis est partagé par de nombreux commissaires.

Après quoi la discussion des articles est close.

Discussion des articles.

CHAPITRE PREMIER.

Un membre fait observer que le personnel des services extérieurs qui se déplace à vélo ne touche qu'une indemnité de déplacement de 35 centimes par kilomètre.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

Het gebruik van persoonlijke vervoermiddelen door de rijksambtenaren is geregeld bij koninklijk besluit van 9 januari 1951.

Dit besluit stelt eveneens het bedrag vast van de kilometervergoeding die voor een persoonlijke fiets, 35 cts per afgelegde kilometer bedraagt.

De eventuele herziening van deze kilometervergoedingen hangt af van de Minister van Binnenlandse Zaken en het Openbaar Ambt.

Teneinde de geleidelijke motorisering van de inspectiediensten te bevorderen en aldus hun rendement en hun doelmatigheid op te voeren is op de begroting voor het dienstjaar 1962 een verhoogd krediet uitgetrokken wat betreft de kilometervergoedingen ten voordele van de reizende ambtenaren van de buitendiensten.

Dit krediet bedroeg 1.170.000 frank in 1961 en 1.860.000 frank in 1962 d.i. dus een verhoging met 390.000 frank.

Er dient op gewezen dat al de toelatingen, die door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid werden afgeleverd, betrekking hebben op het gebruik van een eigen auto of motor; geen enkel personeelslid heeft toelating gevraagd een persoonlijke fiets te gebruiken.

KAPITTEL II.

Artikel 21-5.

Toelage voor de scholing, de omscholing en de sociale herscholing van de minder-validen.

Een lid meent dat het krediet van 7.000.000 onvoldoende is. Dit fonds heeft nooit voldoende middelen te zijner beschikking gehad om zijn zending te kunnen vervullen.

ANTWOORD :

De vertegenwoordiger van de Minister wijst er op dat de 7.000.000, waarover gesproken is, slechts de bijdrage is van het Rijk om de werkingskosten van het fonds te dekken.

Voor het overige beschikt dit fonds over de opbrengst van bijslagen op premien en bijdragen van de wettelijke verzekering en de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (zie begroting blz. 34, artikel 411-07). Globaal zijn aldus 115.062.000 frank ter beschikking van het fonds gesteld.

De activiteit van het fonds zal geregeld worden in een organiek reglement waarvan het ontwerp vrijwel klaar is. Zijn definitief statuut is het voorwerp van besprekingen op regeringsvlak.

Een lid verklaart dat dit fonds nooit een ruime en zelfstandige activiteit heeft gehad. Alles heeft zich beperkt tot het vullen van de administratieve kaders en het verbruik van de kredieten aan personeelskosten.

Een lid vraagt hoeveel gehandicapten sinds 1958 werden opgenomen ter omscholing of herscholing.

REPONSE DU MINISTRE.

La question de l'utilisation de moyens de transport personnels par les agents de l'Etat est réglée par l'arrêté royal du 9 janvier 1951.

Cet arrêté fixe également le taux des indemnités kilométriques qui, pour l'utilisation d'une bicyclette personnelle, est fixé à 35 centimes par kilomètre parcouru.

La question d'une révision éventuelle de ces indemnités kilométriques entre dans les attributions du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Dans le but de favoriser la motorisation progressive des services d'inspection au département de l'Emploi et du Travail et d'en augmenter ainsi le rendement et l'efficacité, le budget pour l'exercice 1962 prévoit une majoration du crédit afférent aux indemnités kilométriques, en faveur des agents itinérants des services extérieurs.

Ce crédit est porté de 1.170.000 francs en 1961 à 1.860.000 francs en 1962, soit une augmentation de 390.000 francs.

A noter que toutes les autorisations délivrées au Ministère de l'Emploi et du Travail visent l'utilisation d'une voiture ou d'une motocyclette personnelle; aucun agent n'a sollicité l'autorisation d'utiliser une bicyclette.

CHAPITRE II.

Article 21-5.

Subvention pour la formation, la réadaptation professionnelle et le reclassement social des handicapés.

Un membre considère comme insuffisant le crédit prévu de 7 millions. Le Fonds n'a jamais pu disposer de moyens suffisants pour accomplir sa tâche.

REPONSE :

Le délégué du Ministre signale que les 7 millions dont on a parlé ne constituent que l'intervention de l'Etat en vue de couvrir les frais de fonctionnement du Fonds.

Pour le surplus, ce dernier dispose du produit des suppléments de primes et cotisations de l'assurance-loi et de l'assurance obligatoire responsabilité civile-auto. (Voir budget, p. 34, art. 411-07). Les crédits mis à la disposition du Fonds s'élèvent donc à un montant global de 115.062.000 francs.

L'activité du Fonds sera précisée dans un règlement organique, dont le projet est presque au point. Son statut définitif fait l'objet d'entretiens sur le plan gouvernemental.

Un membre déclare que ce Fonds n'a jamais eu une activité importante et autonome. On s'est borné à étoffer les cadres administratifs et à utiliser les crédits pour couvrir les dépenses de personnel.

Un autre membre demande combien de handicapés ont été admis depuis 1958 à la réadaptation ou au reclassement.

ANTWOORD VAN DE MINISTER :

In 1959 werden 63 minder-validen herschoold in de centra van de R.V.A.; in 1960 bedroeg het aantal begunstigten 101, terwijl gedurende het eerste semester 1961, 65 personen werden herschoold.

Hiervan waren respectievelijk 35, 68 en 37 steun-trekkende werklozen terwijl de anderen minder-vali-den waren die onder het N.W.O.I., de R.V.Z.I., de sociale dienst van het leger, enz. ressorteerden.

Bij artikel 28-5 (allerlei kosten voor bijzondere onderzoeken omtrent nasporingen over beroepsziek-ten) vraagt een lid aandacht voor de gevaren voort-spruitend uit het gebruik van nieuwe vezels in de textielnijverheid.

Antwoord in Bijlage V.

Een lid vraagt een nota waarin de activiteit zou beschreven worden van :

1° het Algemeen Commissariaat tot bevordering van de Arbeid, en

2° de Nationale Arbeidstentoonstellingen voor dewelke kredieten zijn uitgetrokken respectievelijk onder art. 28-2 en 24-3.

Antwoord in Bijlage II en III.

Bij artikel 28-4 (deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers der Verenigde Naties) vraagt hetzelfde lid een verslag over de activi-teit tijdens 1960 en 1961.

Antwoord in Bijlage IV.

**

De begroting wordt met 14 stemmen tegen één aan-genomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. MAGE.

De Voorzitter,
Léon-Eli TROCLET.

REPOSE DU MINISTRE.

Au cours de l'année 1959, 63 handicapés ont été réadaptés dans les centres de l'ONEM; en 1960, le nombre des bénéficiaires s'est chiffré à 101, tandis qu'il s'est élevé à 65 au cours du 1^{er} semestre de 1961.

Parmi ces bénéficiaires, on comptait respectivement 35, 68 et 37 chômeurs indemnisés tandis que les autres étaient des handicapés relevant de l'O.N.I.G., du F.N.A.M.I., du service social de l'Armée, etc.

A l'article 28-5 (Frais généralement quelconques relatifs à des enquêtes spéciales concernant des recher-ches sur des maladies professionnelles), un membre demande que l'on soit attentif aux dangers résultant de l'utilisation de fibres nouvelles dans l'industrie tex-tile.

La réponse à cette question est reproduite en annexe au présent rapport (voir Annexe V).

Un autre commissaire aimerait recevoir une note décrivant l'activité :

1° du Commissariat général à la Promotion du Tra-vail, et

2° des Expositions nationales du Travail, pour les-quels des crédits sont inscrits respectivement aux arti-cles 28-2 et 24-3.

Les notes en question sont reproduites en annexe au présent rapport (voir Annexes II et III).

A l'article 28-4 (Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies), un commissaire demande un rapport sur les activités déployées en 1960 et en 1961.

Voir Annexe IV.

**

Le budget a été adopté par 14 voix contre 1.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. MAGE.

Le Président,
Léon-Eli TROCLET.

BIJLAGE I.

ANNEXE I.

Op 30-6-1961 getelde volledig werklozen.

Chômeurs complets enregistrés au 30 juin 1961.

SAMENVATTENDE TABEL.

TABLEAU RECAPITULATIF.

I. Normale geschiktheid.

I. Aptitude normale.

Mannen.

Hommes.

Leeftijdsklassen — Catégories d'âge	Duur van de werkloosheid — Durée du chômage					Totaal Total
	— 3 m.	3 m. 0 tot — 1 j.	1 tot — 2 j.	2 tot — 5 j.	5 j. en +	
	— 3 m.	3 m. à — 1 an	1 à — 2 ans	2 à — 5 ans	5 ans et +	
— 20 jaar — 20 ans	436	94	3	—	—	533
20 tot — 30 jaar — 20 à — 30 ans	1.425	603	110	72	9	2.219
30 tot — 40 jaar — 30 à — 40 ans	1.717	785	208	177	31	2.918
40 tot — 50 jaar — 40 à — 50 ans	1.562	878	320	432	50	3.242
50 tot — 60 jaar — 50 à — 60 ans	1.801	1.832	1.128	1.738	303	6.802
60 tot 65 jaar — 60 à 65 ans	398	615	472	938	310	2.733
Totaal — Total	7.339	4.807	2.241	3.357	703	18.447

II. Beperkte geschiktheid.

II. Aptitude réduite.

— 20 jaar — 20 ans	30	24	5	2	1	62
20 tot — 30 jaar — 20 à — 30 ans	192	257	171	245	73	938
30 tot — 40 jaar — 30 à — 40 ans	368	580	396	820	369	2.533
40 tot — 50 jaar — 40 à — 50 ans	462	798	690	1.416	722	4.088
50 tot — 60 jaar — 50 à — 60 ans	961	2.078	1.998	4.646	2.323	12.006
60 tot 65 jaar — 60 à 65 ans	474	1.352	1.372	3.591	1.982	8.771
Totaal — Total	2.487	5.089	4.632	10.720	5.470	28.398

III. Zeer beperkte geschiktheid.

III. Aptitude très réduite.

— 20 jaar — 20 ans	6	20	3	3	—	32
20 tot — 30 jaar — 20 à — 30 ans	41	96	82	168	81	468
30 tot — 40 jaar — 30 à — 40 ans	93	191	171	431	413	1.299
40 tot — 50 jaar — 40 à — 50 ans	136	248	264	742	717	2.107
50 tot — 60 jaar — 50 à — 60 ans	348	716	875	2.413	2.418	6.770
60 tot 65 jaar — 60 à 65 ans	285	685	970	2.922	2.656	7.518
Totaal — Total	909	1.956	2.365	6.679	6.285	18.194

Op 30-6-1961 getelde volledig werklozen.

Chômeurs complets enregistrés au 30 juin 1961.

I. Normale geschiktheid.

I. Aptitude normale.

Vrouwen.

Femmes.

Leeftijdsklassen — <i>Catégories d'âge</i>	Duur van de werkloosheid — <i>Durée du chômage</i>					
	— 3 m.	3 m. 0 tot — 1 j.	1 tot — 2 j.	2 tot — 5 j.	5 j. en +	Totaal
	— 3 m.	3 m. à — 1 an	1 à — 2 ans	2 à — 5 ans	5 ans et +	Total
— 20 jaar — 20 ans	326	114	15	—	—	455
20 tot — 30 jaar — 20 à — 30 ans . . .	1.005	1.018	431	128	2	2.584
30 tot — 40 jaar — 30 à — 40 ans . . .	813	652	217	127	8	1.817
40 tot — 50 jaar — 40 à — 50 ans . . .	731	659	263	244	43	1.940
50 tot 60 jaar — 50 à 60 ans	573	745	443	665	207	2.633
Totaal — Total	3.448	3.188	1.369	1.164	260	9.429

II. Beperkte geschiktheid.

II. Aptitude réduite.

— 20 jaar — 20 ans	74	47	6	2	—	129
20 tot — 30 jaar — 20 à — 30 ans . . .	336	444	196	117	8	1.101
30 tot — 40 jaar — 30 à — 40 ans . . .	214	339	223	199	45	1.020
40 tot — 50 jaar — 40 à — 50 ans . . .	209	386	323	488	127	1.533
50 tot 60 jaar — 50 à 60 ans	303	657	628	1.511	652	3.751
Totaal — Total	1.136	1.873	1.376	2.317	832	7.534

III. Zeer beperkte geschiktheid.

III. Aptitude très réduite.

— 20 jaar — 20 ans	43	32	3	1	—	79
20 tot — 30 jaar — 20 à — 30 ans . . .	111	117	55	58	22	363
30 tot — 40 jaar — 30 à — 40 ans . . .	51	76	58	96	53	334
40 tot — 50 jaar — 40 à — 50 ans . . .	33	59	72	167	98	429
50 tot 60 jaar — 50 à 60 ans	92	238	281	912	742	22.65
Totaal — Total	330	522	469	1.234	915	3.470

BIJLAGE II.**ART. 24-3.***Toelagen aan de Nationale Arbeidstentoonstellingen.*

Het Commissariaat-Generaal van de Regering bij de Nationale Arbeidstentoonstellingen werd in 1929 opgericht, ter aanmoediging van de kwaliteitsarbeid, de ondernemingsgeest, de beroepsplicht en de sociale solidariteit op elk niveau van de hiërarchie der taken en der verantwoordelijkheid.

Sedert 35 jaar dat die instelling werkt, heeft zij de professionele en menselijke waarde beloond van ongeveer 60.000 werknemers van elke rang en aard.

Om die laureaten te selecteren, heeft de instelling een beroep moeten doen op de medewerking van ongeveer 4000 à 5000 leden van haar technische comités, die haar een edelmoedige en kosteloze hulp hebben gebracht.

De begroting van het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid wordt gedekt door de Staat en gesteund door vrijwillige bijdragen in geld, natura en in diensten, voortkomende van de particuliere sector.

De toelage van de Staat vertegenwoordigt slechts ongeveer een derde van de gedane uitgaven.

In de loop van het jaar 1960, heeft het Commissariaat officieel de verdienste gehuldigd van 3.363 keurarbeiders, die tot 9 verschillende industriële sectoren behoren.

Al die werknemers werden voorgesteld voor de toekenning van de titel en van het bronzen erekenteken van Laureaat van de Arbeid.

Bij iedere promotie, werd een nationaal huldebetoon georganiseerd.

De activiteiten zijn eveneens intens in 1961 als tijdens de voorgaande jaren, met dit verschil dat vanaf dit jaar de proeven voor de toekenning van het zilveren insigne talrijker worden en dat de sector van de cadetten van de arbeid methodisch wordt onderzocht.

Het zilveren insigne wordt, in feite, enkel toegekend aan die laureaten van de arbeid, welke sinds ten minste vijf jaar het bronzen ere-insigne bezitten en die, bij een nieuwe selectie, het bewijs leveren dat zij een soliede professionele ontwikkeling hebben verworven.

De cadetten van de arbeid zijn jonge werknemers, van 18 tot 25 jaar die sedert ten minste drie jaar in de industrie tewerkgesteld zijn en zich reeds door hun beroepsplicht, hun sociale geest en hun moed onderscheiden.

Voor 1961, zijn de proeven thans geëindigd in acht sectoren; in vijftien andere sectoren zullen zij vóór het einde van het jaar afgelopen zijn. Dit jaar nog, zullen er proeven aanvangen in een vijftiental sectoren, terwijl voor 1962 nieuwe proeven worden overwogen in zowat dertien sectoren.

ANNEXE II.**ART. 24-3.***Subsides aux Expositions Nationales du Travail.*

Le Commissariat Général du Gouvernement aux Expositions Nationales du Travail a été créé en 1929 pour encourager le travail de qualité, l'esprit d'initiative, la conscience professionnelle et la solidarité sociale à tous les degrés de la hiérarchie des tâches et des responsabilités.

Depuis 35 ans que cette institution fonctionne, elle a récompensé la valeur professionnelle et humaine d'environ 60.000 travailleurs de tout rang et de toute nature.

Pour sélectionner ces lauréats, l'institution a dû faire appel au concours d'environ 4 à 5.000 membres de ses comités techniques qui lui ont apporté un concours généreux et gratuit.

Le budget de l'Institut Royal des Elites du Travail de Belgique est alimenté par l'Etat et soutenu par des contributions volontaires en argent, en nature et en services, provenant du secteur privé.

Le subside de l'Etat ne représente qu'un tiers environ des dépenses effectuées.

Au cours de l'année 1960, le Commissariat a consacré officiellement le mérite de 3.363 travailleurs d'élite appartenant à 9 secteurs industriels différents.

Tous ces travailleurs ont été proposés pour l'attribution du titre et de l'insigne d'honneur de bronze de Lauréat du Travail.

A l'occasion de chaque promotion, une cérémonie d'hommage national a été organisée.

Les activités sont aussi intenses en 1961 qu'au cours des années antérieures, avec cette différence qu'à partir du présent exercice, les épreuves pour l'attribution de l'insigne d'argent deviennent plus nombreuses, et que le secteur des cadets du travail est exploré méthodiquement.

L'insigne d'argent n'est, en effet, attribué qu'aux seuls lauréats du travail, titulaires depuis 5 ans au moins de l'insigne d'honneur de bronze, et qui, au cours d'une nouvelle sélection, font la preuve qu'ils ont acquis une solide culture professionnelle.

Les cadets du travail sont des jeunes travailleurs, âgés de 18 à 25 ans et qui, occupés depuis 3 ans au moins dans l'industrie, se font déjà remarquer par leur conscience professionnelle, leur sens social et leur courage.

Pour 1961, les épreuves sont actuellement terminées dans 8 secteurs; elles le seront dans 15 autres secteurs avant la fin de l'année. Au cours de cette année encore, des épreuves seront entamées dans une quinzaine de secteurs, tandis qu'en 1962, de nouvelles épreuves sont envisagées pour quelque 13 secteurs.

BIJLAGE III.**ART. 28-2.**

Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de Arbeid.

Het Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de Arbeid werd opgericht bij de besluitwet van 4 november 1946.

Het heeft tot taak de actie der verschillende ministeriële departementen met het oog op de intellectuele en maatschappelijke bevordering van de werknemers te coördineren en daartoe alle initiatieven te nemen.

Het Commissariaat neemt elk jaar deel aan de nationale en internationale studiedagen van de nijverheids- en arbeidsfilm.

Bovendien organiseert het, op het gebied van de menselijke arbeidsproblemen, cursussen en conferenties, alsmede seminaries voor technische en professionele volmaking, in samenwerking met het Centrum voor technische opleiding.

Verder wordt te Brussel een bestendige voorlichtingstentoonstelling over de bevordering van de arbeid gehouden; inzake veiligheid, hygiëne en esthetiek van de arbeid, vallen de volgende activiteiten te vermelden: aankoop en sonorisering van films en het aanbrengen van onderschriften hierop; aankoop van nieuwe films; filmvertoningen in de ondernemingen; aankoop van ander propagandamateriaal: aanplakborden, affiches, folders, enz.; gebruik van dat materiaal ter gelegenheid van de verschillende tentoonstellingen waaraan het Commissariaat deelneemt.

Overigens, organiseren de diverse provinciale comités geregeld tentoonstellingen, congressen, conferenties, studiedagen.

Een afdeling van het Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de Arbeid onderzoekt de aanvragen om toekenning van onderscheidingen uit hoofde van de « Arbeid ».

Deze dienst onderzoekt jaarlijks ongeveer 70.000 aanvragen om toekenning van onderscheidingen.

Elk jaar worden zowat 50.000 onderscheidingen uit hoofde van de Arbeid en in de Nationale Orden aan de werknemers verleend.

ANNEXE III.**ART. 28-2.**

Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la Promotion du Travail.

Le Commissariat général à la Promotion du Travail a été créé par l'arrêté-loi du 4 novembre 1946.

Il a pour mission de coordonner les activités des différents départements ministériels tendant à la promotion intellectuelle et sociale des travailleurs et de prendre toute initiative à cet effet.

Le Commissariat participe annuellement aux journées d'études nationales et internationales du film au service de l'industrie et du travail.

Il organise en outre, dans le domaine des problèmes humains du travail, des cours et conférences, ainsi que des séminaires de perfectionnement technique et professionnel, en collaboration avec le Centre d'éducation technique.

En outre, se tient à Bruxelles, une exposition permanente d'information concernant la promotion du travail. Dans les domaines de la sécurité, de l'hygiène et de l'esthétique du travail, il y a lieu de noter les activités ci-après : acquisition, sonorisation et sous-titrage de films; achat de nouvelles copies; projection des films dans les entreprises; acquisition d'autre matériel de propagande : panneaux, affiches, dépliants, etc.; utilisation de ce matériel à l'occasion des différentes expositions auxquelles le Commissariat participe.

D'autre part, les différents comités provinciaux organisent régulièrement des expositions, congrès, conférences, journées d'études.

Une section du Commissariat général à la Promotion du Travail s'occupe de l'examen des demandes d'octroi de distinctions honorifiques au titre « Travail ».

Ce service examine chaque année environ 70.000 demandes d'octroi de distinctions honorifiques.

Quelque 50.000 distinctions honorifiques du Travail et Ordres nationaux sont attribués annuellement aux travailleurs.

BIJLAGE IV.**ART. 28-4.**

Deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers der Verenigde Naties.

De deelneming van België aan het programma voor het uitwisselen van sociale werkers van het Europees Bureau der Verenigde Naties wordt geconcretiseerd door de jaarlijkse inrichting, beurteling door het Departement van Tewerkstelling en Arbeid en door het Ministerie van Sociale Voorzorg, van een collectieve studiegroep of -cyclus voor deelnemers; — onderhorigen van de lid-landen der Verenigde Naties.

Het bedrag van 70.000 frank dekt dus de kosten voor het inrichten van de studiecyclus of -groep, alsmede de verblijfskosten voor de vreemdelingen die aan onze landgenoten reciprociteit verlenen.

Het voordeel van deze wederkerigheid wordt aangeboden aan de verschillende instellingen die tot deze organisatie van de studieprogramma's hebben bijgedragen en inzonderheid aan de representatieve werkgevers- en werknemersverenigingen. Deze verenigingen nemen dan de reiskosten van hun afgevaardigden op zich.

Onder de begunstigden komen ook ambtenaren van ons Departement voor. Hun reiskosten worden op hetzelfde artikel van de begroting uitgetrokken.

Om die reden werd een bedrag van 10.000 frank in de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid opgenomen voor het jaar waarin de organisatie ten laste valt van het Departement van Sociale Voorzorg, zodat de reiskosten van de ambtenaren, die de wederkerigheid pas volgend jaar zouden genieten, kunnen gedekt worden.

ANNEXE IV.**ART. 28-4.**

Participation au programme d'échange des travailleurs sociaux des Nations-Unies.

La participation de la Belgique au programme d'échange de travailleurs sociaux de l'Office Européen des Nations-Unies est concrétisée par l'organisation annuelle, alternativement par le département de l'Emploi et du Travail et par le Ministère de la Prévoyance sociale, d'un groupe ou cycle collectif d'études à l'intention de participants ressortissant des pays membres des Nations-Unies.

La somme de 70.000 francs couvre donc les frais d'organisation du cycle ou groupe d'études, ainsi que les frais de séjour des étrangers qui accordent la réciprocité à nos nationaux.

Le bénéfice de cette réciprocité est offert aux diverses organisations qui ont contribué à l'organisation des programmes d'études et notamment aux organisations représentatives des employeurs et des travailleurs. Ces organisations supportent alors les frais de déplacement de leurs délégués.

Parmi les bénéficiaires figurent également des fonctionnaires de notre Département. Les frais de déplacement de ces derniers sont imputés sur le même article du budget.

Ceci a motivé l'inscription de 10.000 francs au budget du Ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année où l'organisation incombe au Département de la Prévoyance sociale, de façon à pouvoir couvrir les frais de déplacement des fonctionnaires qui bénéficieraient l'année prochaine seulement de cette réciprocité.

BIJLAGE V.

Stelt de Administratie van de Arbeidshygiëne en -geneeskunde momenteel enquêtes in, omtrent de risico's van beroepsziekten, namelijk in de industrie van de nieuwe kunstvezels en, meer bepaald, in de inrichtingen voor het spinnen van deze nieuwe textielwaren?

In de loop van dit jaar, heeft de Administratie van de Arbeidshygiëne en -geneeskunde twee algemene enquêtes van die aard ingesteld, de ene met betrekking tot de arbeidsvoorwaarden en de risico's van beroepsziekten in de mechanografiewerkplaatsen, de andere met betrekking tot de risico's van longaandoeningen, waaraan de in de kachelfabrieken tewerkgestelde polijsters kunnen blootgesteld zijn.

In de industrie van de nieuwe kunstvezels heeft voornoemde administratie tot dusver slechts fragmentarische onderzoeken ingesteld. Ze kent wel degelijk de risico's die kunnen verbonden zijn aan bepaalde bewerkingen welke plaats hebben in de ondernemingen van die sector.

De afzonderlijke studie van die risico's komt voor op haar programma van navorsing en zal eerlang worden aangevat.

ANNEXE V.

L'Administration de l'Hygiène et de la Médecine du Travail procède-t-elle, en ce moment, à des enquêtes sur des risques de maladies professionnelles, notamment dans l'industrie des nouveaux textiles artificiels, et plus spécialement dans les établissements de filature de ces nouveaux textiles?

Au cours de cette année, l'Administration de l'Hygiène et de la Médecine du Travail a procédé à deux enquêtes générales de l'espèce, relatives, l'une, aux conditions de travail et aux risques de maladies professionnelles dans les ateliers de mécanographie, l'autre, aux risques d'affections pulmonaires auxquels peuvent être exposés les ouvriers polisseurs occupés dans les poéleries.

Dans l'industrie des nouveaux textiles artificiels, l'administration précitée n'a procédé jusqu'ici qu'à des investigations fragmentaires. Elle n'ignore pas les risques que peuvent présenter certaines opérations qui ont cours dans les entreprises appartenant à ce secteur.

L'étude particulière de ces risques fait partie de son programme de recherches et sera commencée prochainement.